



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2012

ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TESTO A — UN GIORNO SARÀ SOLO IL SOLE A TENERE FRESCO IL TUO GELATO

1. A
2. D
3. D
4. C
5. C
6. D
7. A

TESTO A: [7 punti]

TESTO B — A SCUOLA A PIEDI, BELLA SCOPERTA!

8. Vero – restiamo bloccati nel traffico / c'è tanto rumore fuori dal finestrino, le altre automobili suonano in continuazione
9. Falso – (e) la mamma, nervosa
10. Vero – (forse, questa non è una novità per tutti:) in alcune città più piccole quasi sempre i genitori accompagnano a scuola i figli a piedi
11. Vero – per una settimana (seimila bambini milanesi) / almeno per questa settimana / dal 25 al 29 ottobre
12. Falso – (ad) andare (a scuola a piedi) in bicicletta o con i mezzi pubblici
13. Falso – 260 classi / 29 scuole milanesi
14. Vero – si osservano le piccole cose e si conosce meglio la città / conoscere da vicino alcuni angoli del proprio quartiere
15. Falso – mentre si cammina (si osservano le piccole cose e) si conosce meglio la città, si imparano le regole della strada / tutte cose che (quando siamo chiusi nella nostra auto) non riusciamo a fare
16. le altre automobili suonano in continuazione / c'è traffico
17. andare a scuola a piedi / fare una piacevole passeggiata (fino a scuola) / andare a scuola a piedi, in bicicletta o con i mezzi pubblici
18. un'associazione
19. (il piacere) (di) passeggiare / (di) chiacchierare (lungo la strada) / (di) conoscere (da vicino alcuni angoli) il proprio quartiere

TESTO B: [12 punti]

TESTO C — “SOGNANDO LA ‘DOLCE’ CARRIERA ECCO L’UNIVERSITÀ DEL GELATO”

20. azienda
21. gelato
22. Bologna
23. novemila / 9000
24. disoccupati
25. gelaterie
26. soluzione

27. D
28. H
29. M
30. G
31. E

32. gelataio
33. argomenti
34. ideare
35. latte
36. gelaterie / gelateria
37. introduttivi
38. esperti

TESTO C: [19 punti]

TESTO D — QUANTO È IMPORTANTE DORMIRE BENE?

39. B

40. D

RISPOSTA SCRITTA**41. A. Tappa 1**

Si determini quanti dei seguenti dettagli sono stati inclusi nella risposta scritta:

1. Fare pasti leggeri la sera (non mangiare troppo o cibi troppo pesanti)
2. Non bere alcolici
3. Non bere bevande eccitanti (tè, caffè o bevande energetiche)
4. Prendere una bevanda calda (che favorisce la digestione) / aiuta il sonno
5. Non fumare
6. Leggere un libro poco impegnativo
7. Ascoltare musica rilassante
8. Fare una leggera attività fisica
9. Tenere una temperatura non superiore a 18 °C nella camera.

Si faccia riferimento alla tabella qui sotto per determinare la votazione che corrisponde al numero di dettagli forniti dal candidato.

Numero di dettagli	Valutazioni criterio A
Nessun dettaglio fornito	<i>[0 punti]</i>
1–2 dettaglio forniti	<i>[1 – 2 punti]</i>
3 dettagli forniti	<i>[3 – 4 punti]</i>
4 dettagli forniti	<i>[5 – 6 punti]</i>
5 dettagli forniti	<i>[7 – 8 punti]</i>
6+ dettagli forniti	<i>[9 – 10 punti]</i>

B. Tappa 2**[+1 punto]****Registro:** informale

Si aggiunga un punto se la risposta del candidato è chiara ed efficace e se il registro è appropriato. Tale punto in più potrebbe di conseguenza spostare il voto in una banda più alta. Il numero massimo dei punti per questo criterio è 10.

Valutazione massima:**[10 punti]****Valutazione della risposta scritta**

- Nonostante l'uso della lingua, dei connettori ed il registro prescelto dal candidato debbano essere tenuti in conto nell'attribuzione del punteggio, il numero di informazioni fornite dal candidato sarà l'elemento prioritario nel determinare la valutazione.
- Nessun candidato dovrà essere penalizzato a causa di inaccuratezze grammaticali, qualora queste non impediscano la comunicazione.
- Un candidato che assuma una prospettiva inappropriata rispetto al testo (deducibile da elementi quali i tempi verbali, il contesto, i modificatori temporali, ecc.) non potrà ottenere un punteggio superiore a 6.
- A livello *ab initio* non si pretende che il candidato usi in ogni caso parole o espressioni diverse da quelle del testo originale. Tuttavia, laddove il candidato copi espressioni o frasi, queste devono essere pertinenti alla traccia e ben integrate nella sua risposta.
- La scelta da parte del candidato di un registro inappropriato non deve venire penalizzata pesantemente, laddove la risposta soddisfi tutti gli altri elementi richiesti dalla traccia. Ad esempio, laddove il candidato meriti una votazione di 10, è possibile dargli 9 se il registro risulta inadeguato.

[10 punti]**TESTO D: [12 punti]****TOTALE: [50 punti]**